

- 1 بَارَكَ
benedizione
- 2 أَبَلَ
recuperare
- 3 ظَبَّقَ
implementare
- 4 تَفَاوَتْ
disparita'
- 6 رَجَعَ
ritornare
- 7 بَصَرَ
far capire
- 8 فَطَرَ
innato in essere
- 9 كَارَهُ
sconforto
- 10 خَاسِيَ
deplorable
- 11 رَجَمَ
presagio
- 12 أَكَّدَ
confermare
- 13 غَيِظَ
ira
- 14 أَزَمَةَ
emergenza di crisi
- 15 فَوْجَ
battaglione
- 16 سَخَقَ
distante



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ الَّذِي خَلَقَ

الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ۝

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طَبَاقًا ۚ مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَاوُتٍ ۚ فَارْجِعِ

الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ۝ ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ

إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ۝ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ

وَجَعَلْنَا هَارُوجًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ۝ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا

رَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۚ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا

وَهِيَ تَفُورُ ۝ تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۚ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ

خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ۝ قَالُوا بَلَىٰ ۖ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا

مَا نَزَلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ ۚ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ۝ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ

نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ۝ فَاعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ ۚ فَنَسَخْنَا الْأَصْحَابِ

السَّعِيرِ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝

le costellazioni
di stelle*

della loro
inferiorità di fronte
al decreto di
Allah*

gli aiutanti di
sciaitan il lapidato
(il diavolo) **

castigo di Allah*

10 حَسَرَ
affaticato

11 رَجَمَ
presagio

di loro i
rinneanti*

12 أَكَّدَ
confermare

13 غَيِظَ
ira

che esortate al
bene nostro*

dalla giusta via **

in quel momento***

14 أَزَمَةَ
emergenza di crisi

15 فَوْجَ
battaglione

16 سَخَقَ
distante

وَأَسِرُوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾ أَلَا يَعْلَمُ
 conosce chel(forse) nei respiri della ne ha a realtà in essere ne date, oppure le parole vostre e che teniate
 non (sostri) propieta* conoscenza egli sonorta, oppure segrete
 مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ
 alla terra per voi ha dato luce chi egli e' persuasivo a sottigliezza ed egli e' ha creato chi(egli)
 ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾
 raccoglietene e verso di lui (ringraziando) provvista sua della e mangiate luoghi suoi nei fate a docilita*
 a diffusione (che e per voi) ammirandola camminate
 أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾ أَمْ أَمِنْتُمْ
 ne siete oppure ordinato quando facendo sulla terra per voi collasai (non)ne nel cielo si e' che chel(forse)ne
 sicuri (da Allah) ne e' questo
 مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٌ ﴿١٧﴾ وَلَقَدْ
 ed e' cosi' che siete stati per come facendo' cosi' della tempesta su di voi spedisca (non)ne nel cielo si e' che
 esortati* quanto conoscenza
 كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٌ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ
 le creature fin sedete oppure e' ne hanno e come quanto prima di voi (erano) quelli che negarono
 solanti verso che non esortazione aiuto
 فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ ۚ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ
 per ogni a realtà il e' solo ne tiene in cosa della ricezione leali nella purezza da sopra di voi
 egli misericordioso conto(di questa) da parte nostra*
 شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصَرُّكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ
 sono il misericordioso in vece che a voi che aiuti per voi un soldato egli anche a questo chi da' ne ha una volonta'
 misericordioso
 الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ﴿٢٠﴾ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ
 ritiene se la provvista vostra che sia a questo chi da' sicurezza illusione in altro che i rinneganti
 رِزْقَهُ ۚ بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾ أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَى
 da questo* sotto suo sul depresso passeggia ed e' chi allienante nella insolenza insistono macche' della provvista
 egli(Allah)
 أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾ قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ
 e dato luce ha dato nascita chi egli e' di' di' della su con di chi (piu') in sicurezza
 per volonta' profficenza* direzione regolarita' passeggia
 لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ هُوَ الَّذِي
 chi egli e' di' ringraziate di cosa ed e' poco e al beneficio e all'osservazione all'ascolto
 del cuore
 ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ
 se promessa questa a quando se ne hanno avrete raccolta e fin verso terra in(sulla) ripara a voi
 a dire
 كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٢٦﴾
 esplicito (e')un io a realtà di Allah e' presso e' la sua veramente di' veritieri siete voi
 esortatore cosa sono conoscenza cosa

1 جَهَارَةً
sonorita'

2 لَظْفٍ
sottigliezza

cosa intendete fare*

3 ذُلُولٍ
docile

4 إِكْبَارٍ
ammirazione

5 خَسَفَ
collassare

per voi malleabile*

6 حَاصِبٍ
tempesta

7 نَشْرَبَعْتَ
diffondere cosa raccolto

7 أَشْرَ
gioia

al bene vostro*

7 أَشْعَّ
risplendere

7 حَشَا
impacchettare

8 صَافًى
leale

della provvista loro*

8 صَافٍ
puro

9 قَابِضٌ
ricevitore

10 مَسَكٌ
tenere conto

11 أَمَّنْ
assicurare

12 أَمْسَكَ
ritenere

13 لَجَّ
insistere

pensiero illusorio*

al prescritto da Allah alle persone*

14 عُتُوٍّ
insolenza

15 نَفَرٌ
alienare

16 أَفَادَ
vantaggio

17 كَابَةً
depressione

18 سَوَّى
regolare

19 بَصِيرَةً
previsione

- 1 زُلْفَ
strabordo
- 2 أَجْرَ
ricompensa
- 3 غُورَ
depressione
- 4 مَعِينٍ
sorgente
- 5 سَيِّئَةً
iniquita'
- 6 ادَّعَى
pretesa

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَةً وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي
 1 5 1 1
 e' quello questo si dira' hanno rinnegato di quelli che i solti nell'inequita' strabordanti si quando
 كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ
 6 27 6 27 6 27
 anche e' con me e (anche) Allah mi distrugge se guardate voi di' promettenti in essere stati
 رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ
 28 28 28 28 28 28
 il misericordioso egli e' di' castigata dalla ai rinneganti* dara' 2 chi e' che da' misericordia
 أَمَّنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢٩﴾
 29 29 29 29 29 29
 esplicito allontanamento nell' egli e' di chi sara' che farete conoscenza ci deputiamo e su di lui in diamo
 قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَأْوُكُمْ غُورًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿٣٠﴾
 30 30 30 30 30 30
 di sorgente dell'acqua (puo')ottenere a voi chi in una 3 che e' a voi 30 l'acqua mattina che se sedete di'

la misericordia di Allah*

del terreno se ne sa*